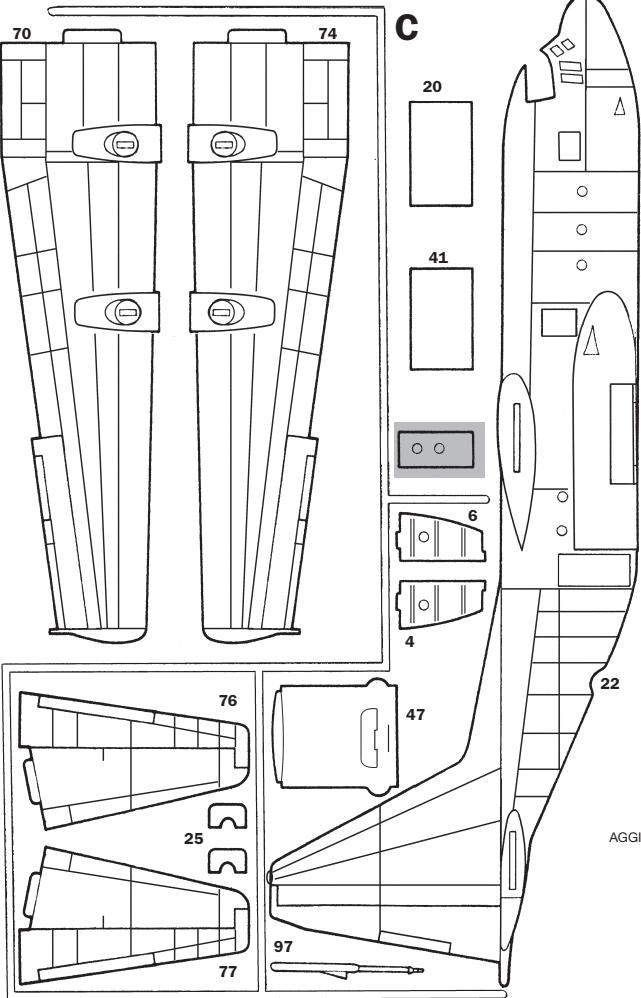
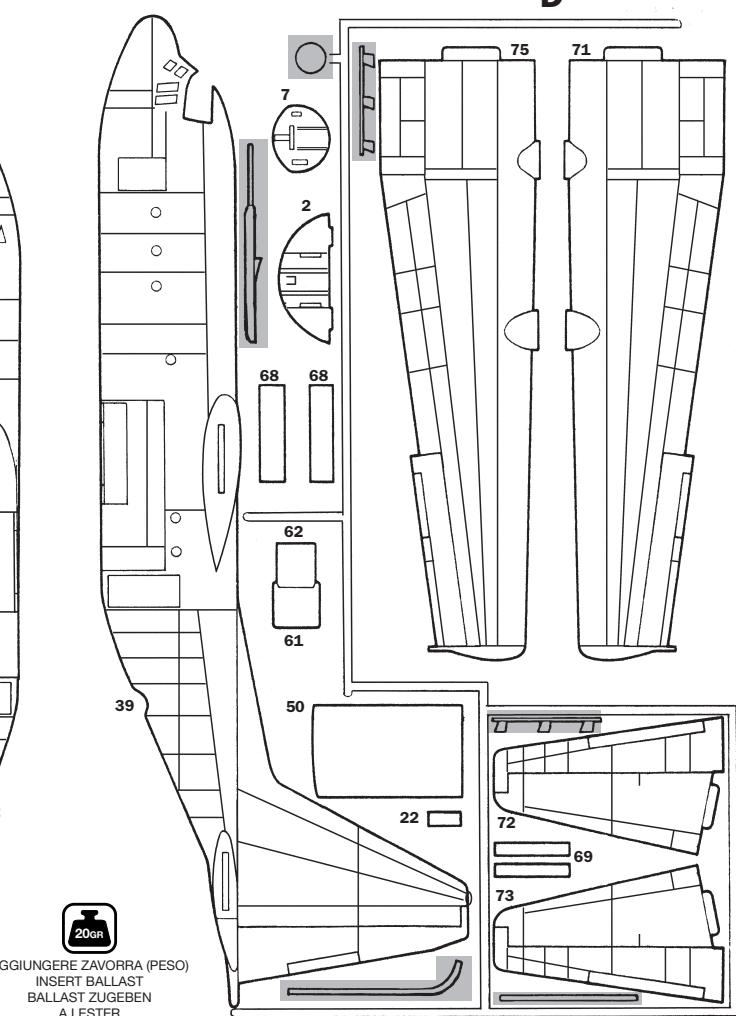


Parts not for use  
Telle werden nicht verwendet  
Parti da non utilizzare  
Pièces à ne pas utiliser

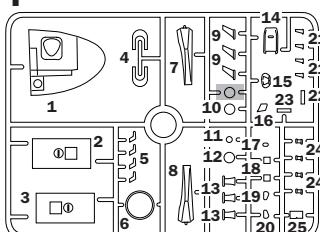


AGGIUNGERE ZAVORRA (PESO)  
INSERT BALLAST  
BALLAST ZUGEBEN  
A LESTER



I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System  
The indicated colour number refer to the ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System  
Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System  
Les références indiquées concernent les peintures ITALERI MODEL MASTER /Acryl Paint System

F



**C**  
ORANGE (SEMIGLOSS)

MODEL MASTER - 1595

**G**  
GUN METAL (METALIZER)

MODEL MASTER - 1405  
MODEL MASTER ACRYL - 4681

**A**

BLACK (FLAT)

F.S. 37038

MODEL MASTER - 1749  
MODEL MASTER ACRYL - 4768

**B**

STEEL (SEMI-GLOSS)

MODEL MASTER - 1780  
MODEL MASTER ACRYL - 4679

**D**  
PALE GREEN (FLAT)

F.S. 34227

MODEL MASTER - 1716  
MODEL MASTER ACRYL - 4739

**H**

GUNSHIP GRAY (FLAT)

F.S. 36118

MODEL MASTER - 1723  
MODEL MASTER ACRYL - 4752

**E**

OLIVE DRAB (FLAT)

F.S. 37087

MODEL MASTER - 1711  
MODEL MASTER ACRYL - 4728

**F**

LIGHT GHOST GRAY (FLAT)

F.S. 36375

MODEL MASTER - 1728  
MODEL MASTER ACRYL - 4762

**I**

INSIGNIA WHITE (GLOSS)

F.S. 17875

MODEL MASTER - 1745  
MODEL MASTER ACRYL - 4696

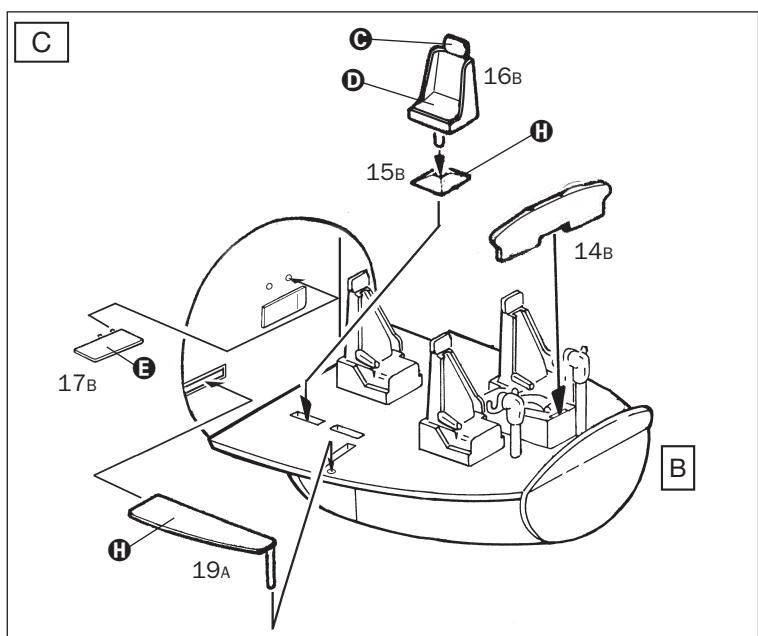
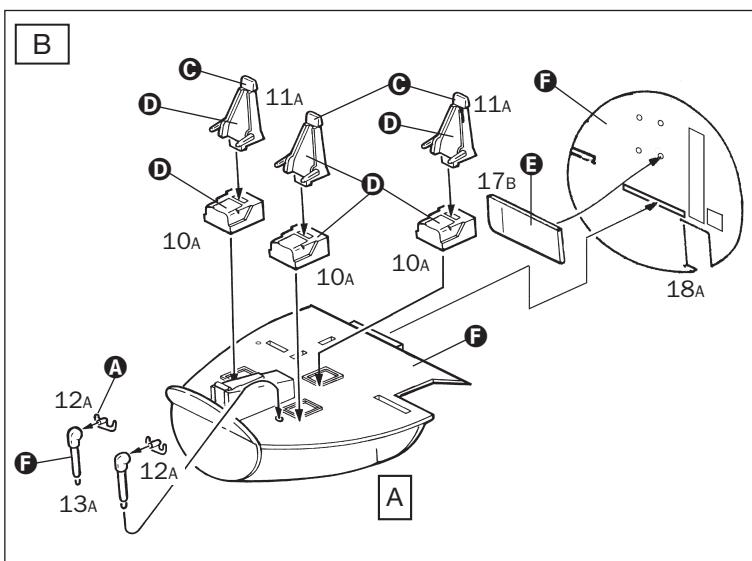
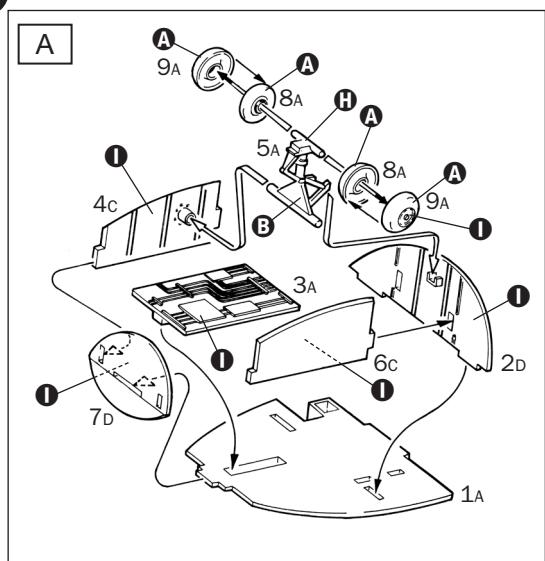
**L**

RED (GLOSS)

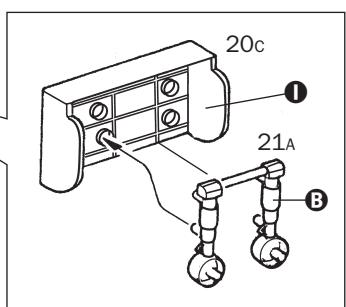
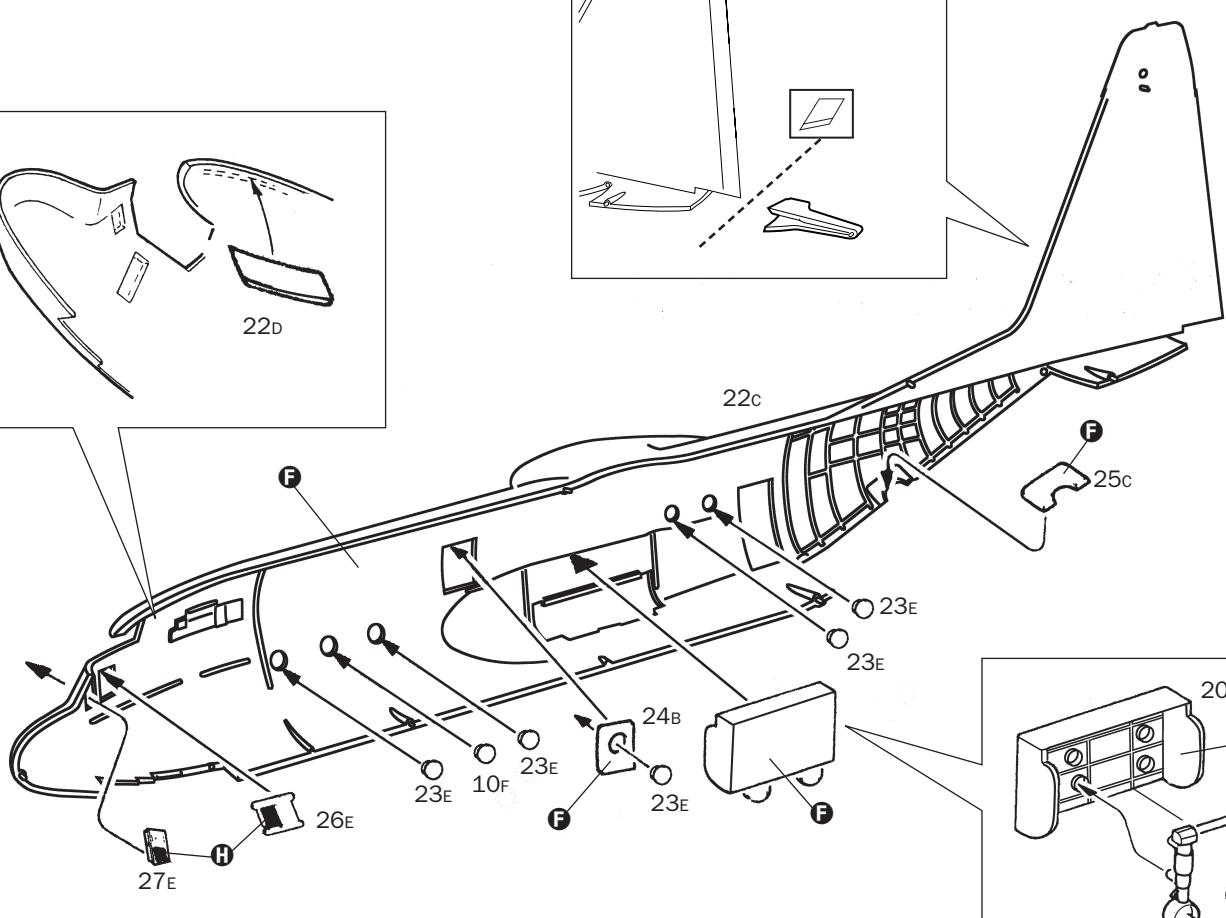
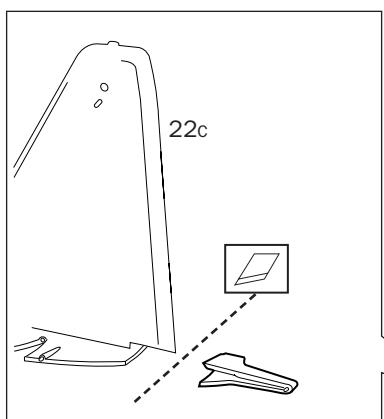
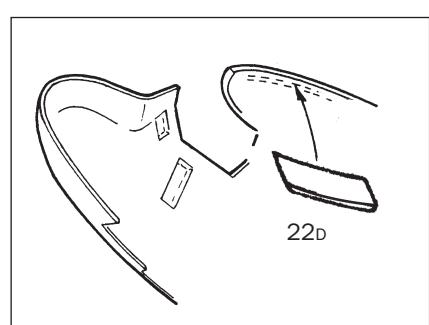
F.S. 36375

MODEL MASTER - 1503  
MODEL MASTER ACRYL - 4630

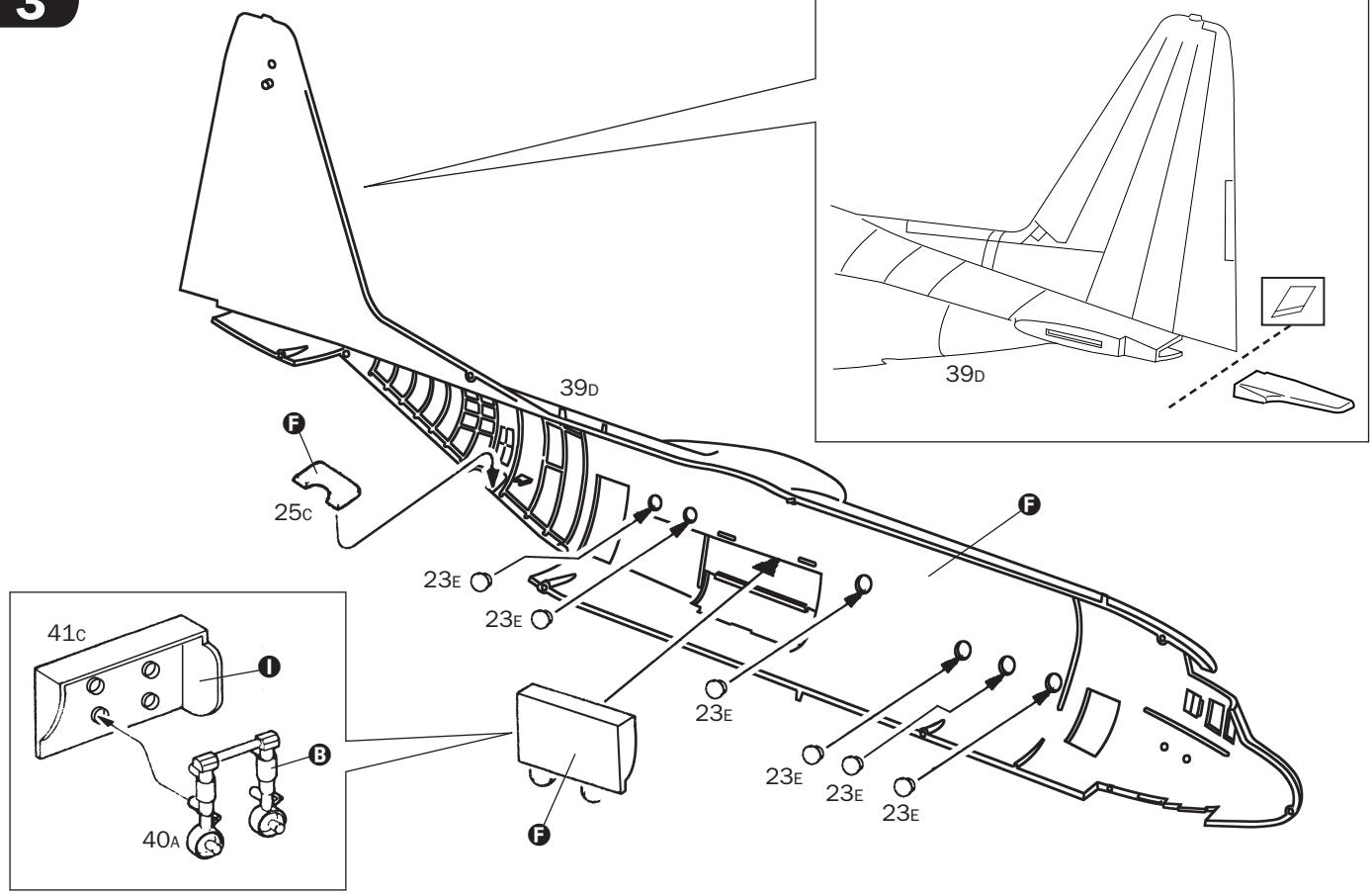
1



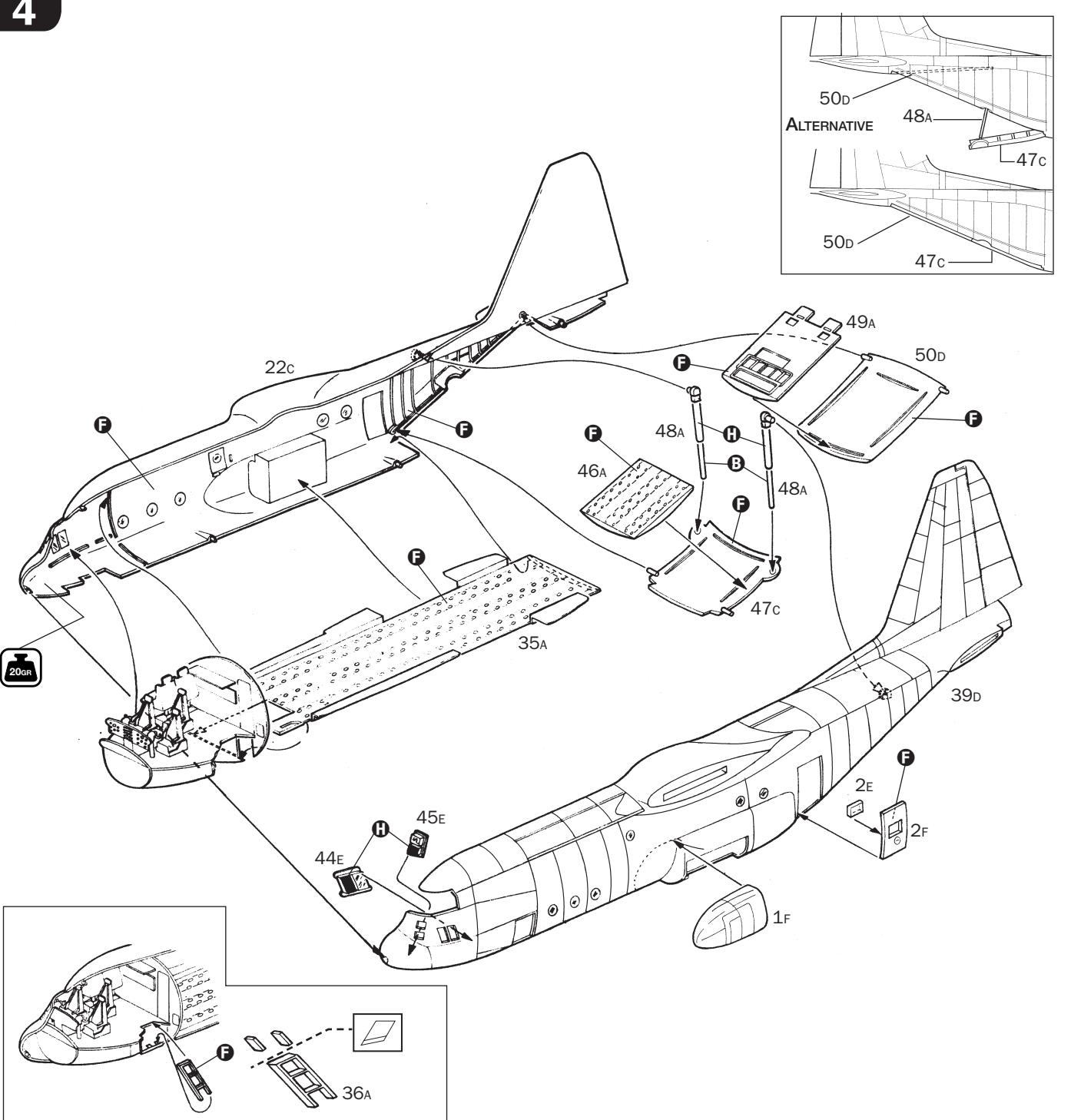
2



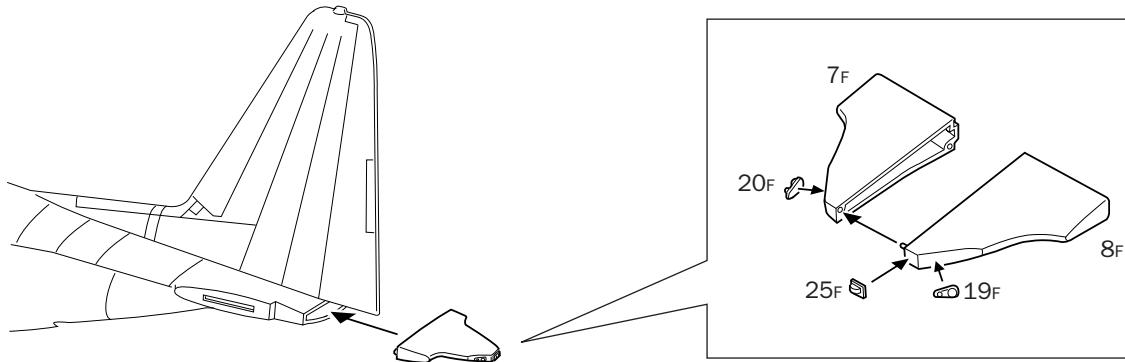
3



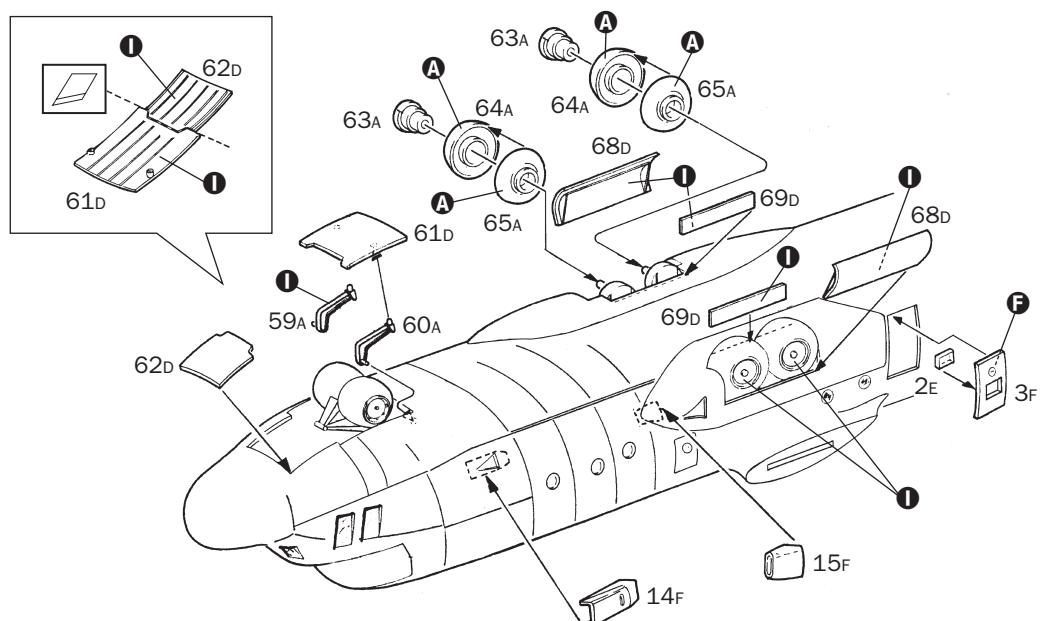
4



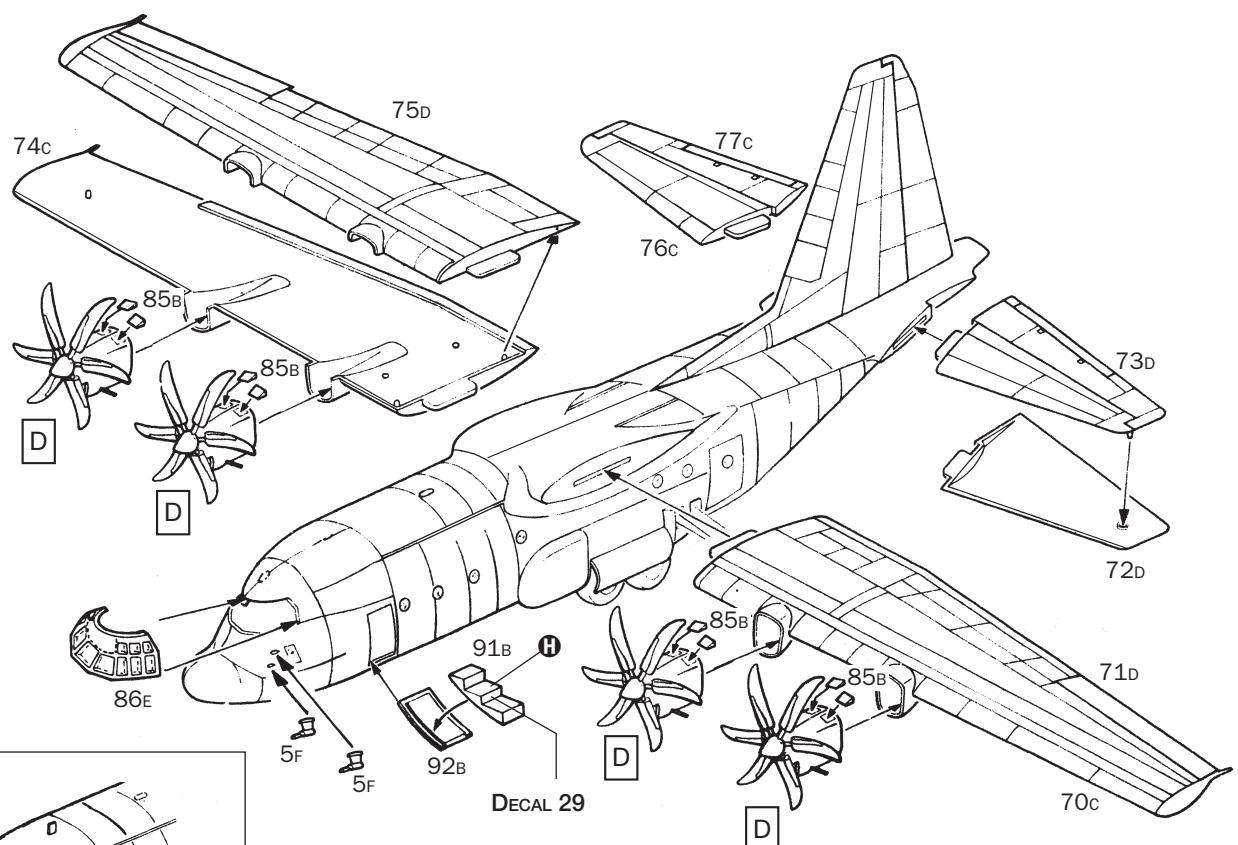
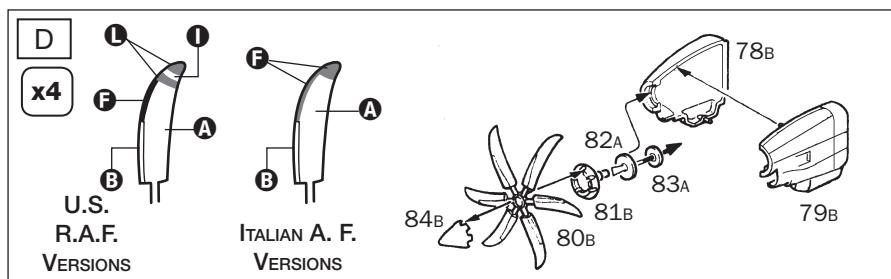
5



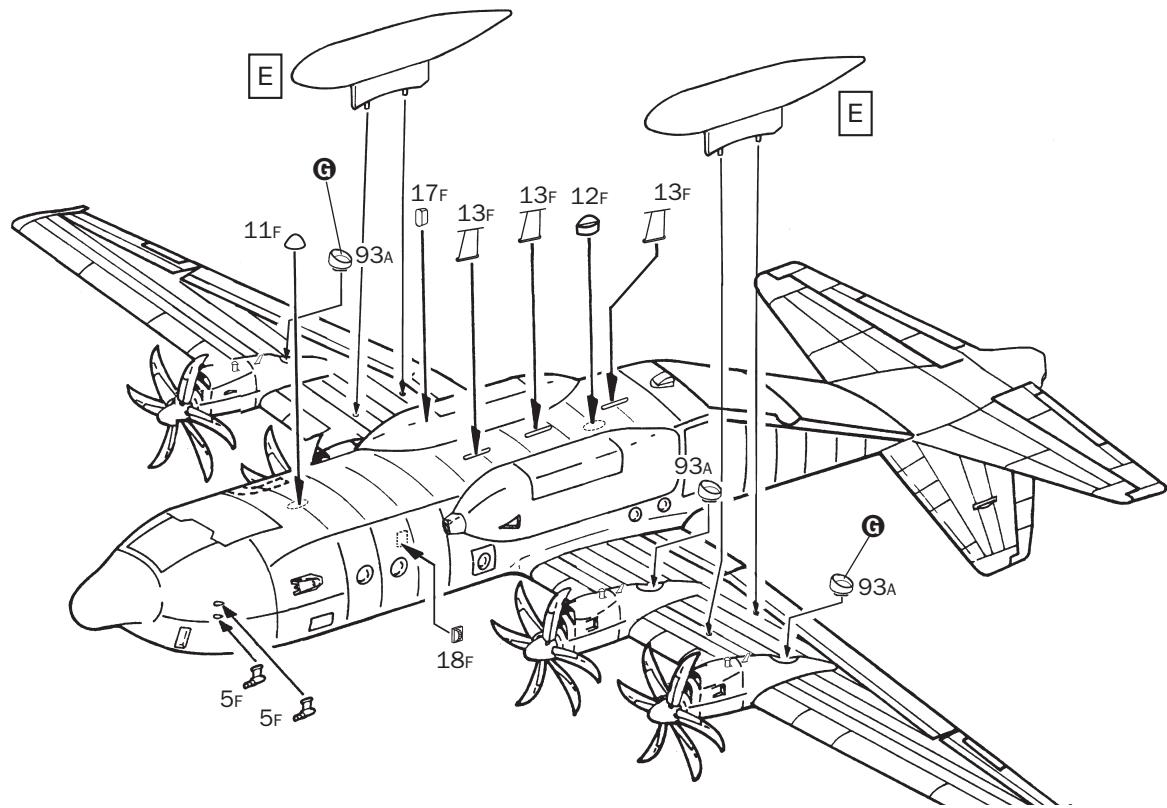
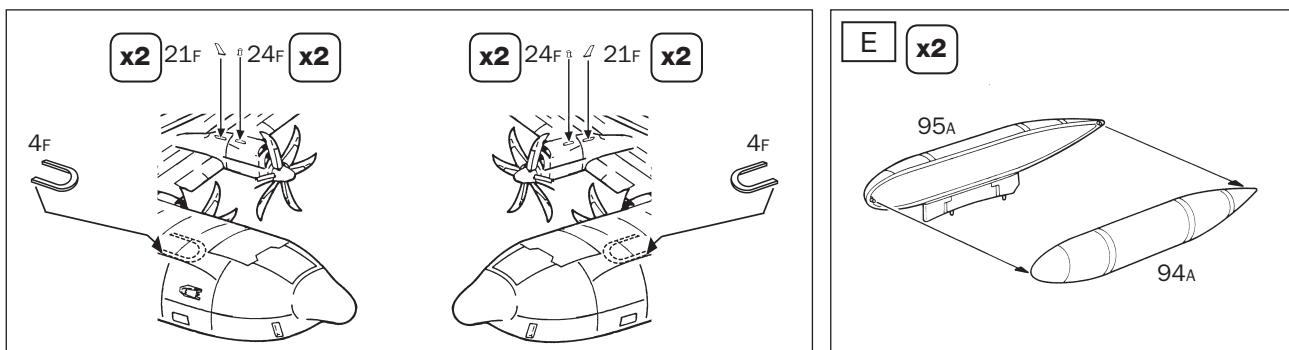
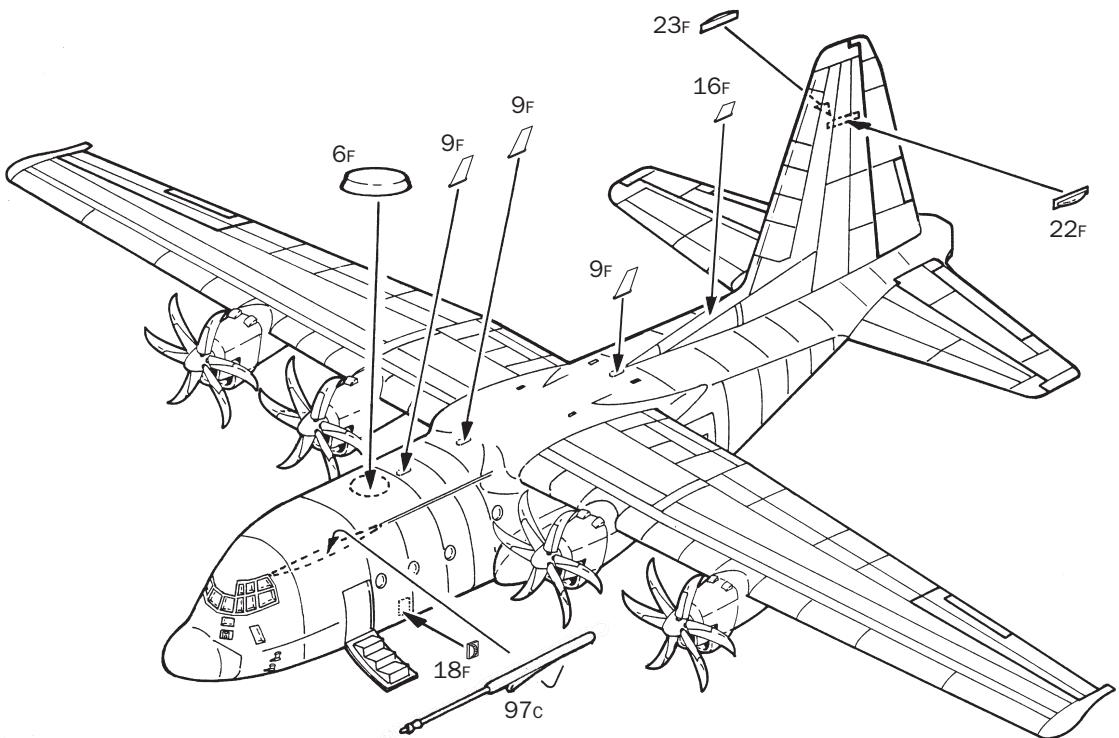
6



7



ALTERNATIVE



For a perfect application of the decals, we suggest using MODELMASTER products 2145 or 2146.

Per una perfetta applicazione delle decalcomanie, si consiglia l'uso dei prodotti MODELMASTER 2145 oppure 2146.

Für eine perfekte Anbringung der Decals wird die Verwendung von MODELMASTER no. 2145 oder 2146 empfohlen.

Pour une pose parfaite des decals, nous vous recommandons l'utilisation des produits à decalcs MODELMASTER réf. 2145 ou 2146.

Voor het perfect aanbrengen van transfers, adviseren wij gebruik te maken van de MODELMASTER producten 2145 of 2146.

Para facilitar la colocación de las calcas y conseguir un resultado perfecto, sugerimos el uso de los productos 2145 o 2146 de MODELMASTER.

Istruzioni per l'applicazione della decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 10°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta, per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 10°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abscheiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 10° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 10° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 10°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel en ca. 10° onder water, omdraai het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

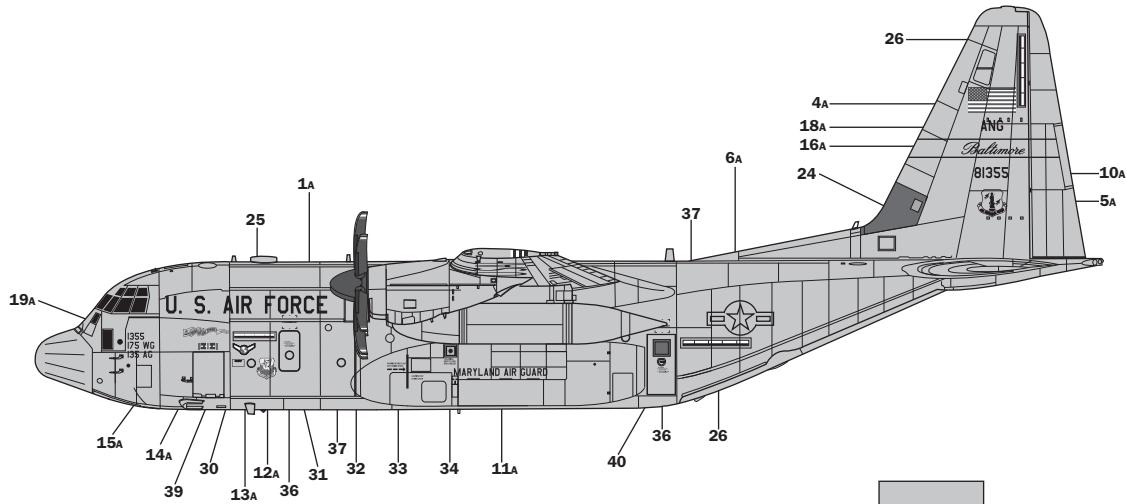
De gebruiksaanwijzing voor de applicatie van de dekalcomanien: Snij de vereiste dekalcomanien uit de velletjes, laat ze even in een glas met schoon water staan, zet ze vervolgens op de modelbouw en laat ze van het velletje vallen. Druk de dekalcomanien goed tegen de modellen om de kleefkracht te vergroten.

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декалей от общего листа, поместите ее на 1/2 минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модель, переведите туда изображение, славяну его с бумагой основы. Для лучшего прилипания промажните декаль чистой тряпочкой.

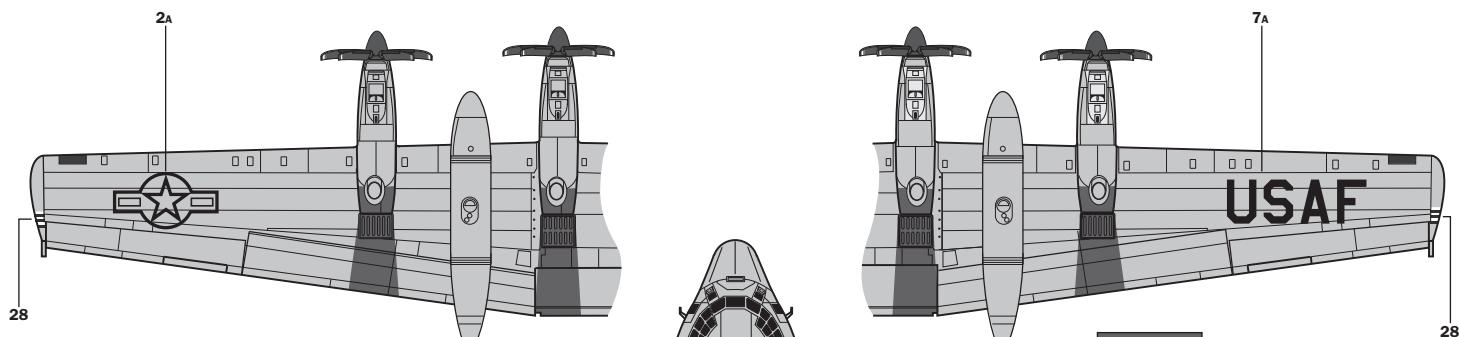
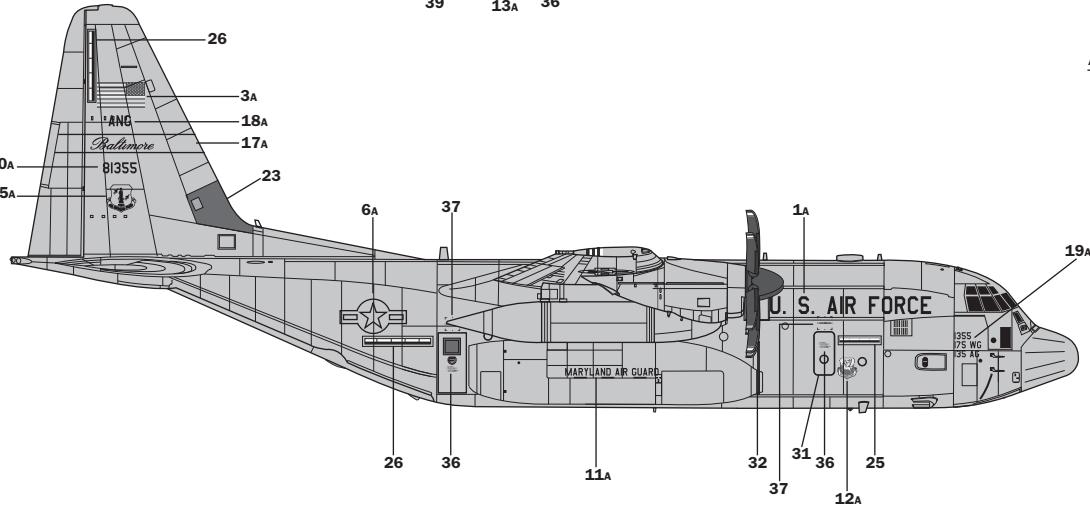
Påsättning av decaler: klipp ut den decal som ska användas och doppa den i ett glas vatten under en 10°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta gilda på pappret. För att den ska sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som ska användas och doppa den i ett glas vatten under en 10°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta gilda på pappret. För att den ska sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

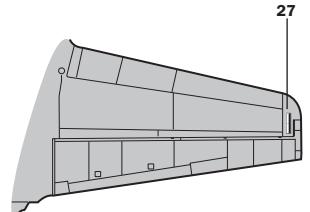
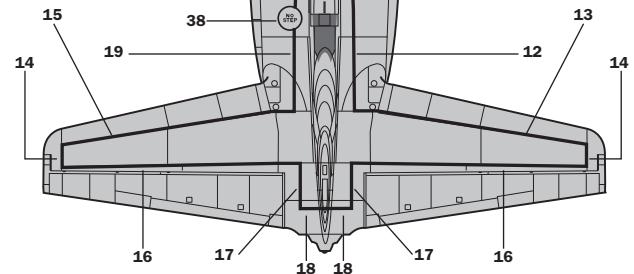
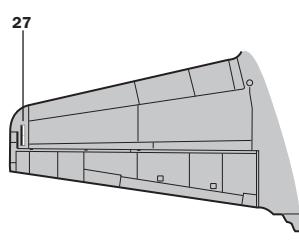
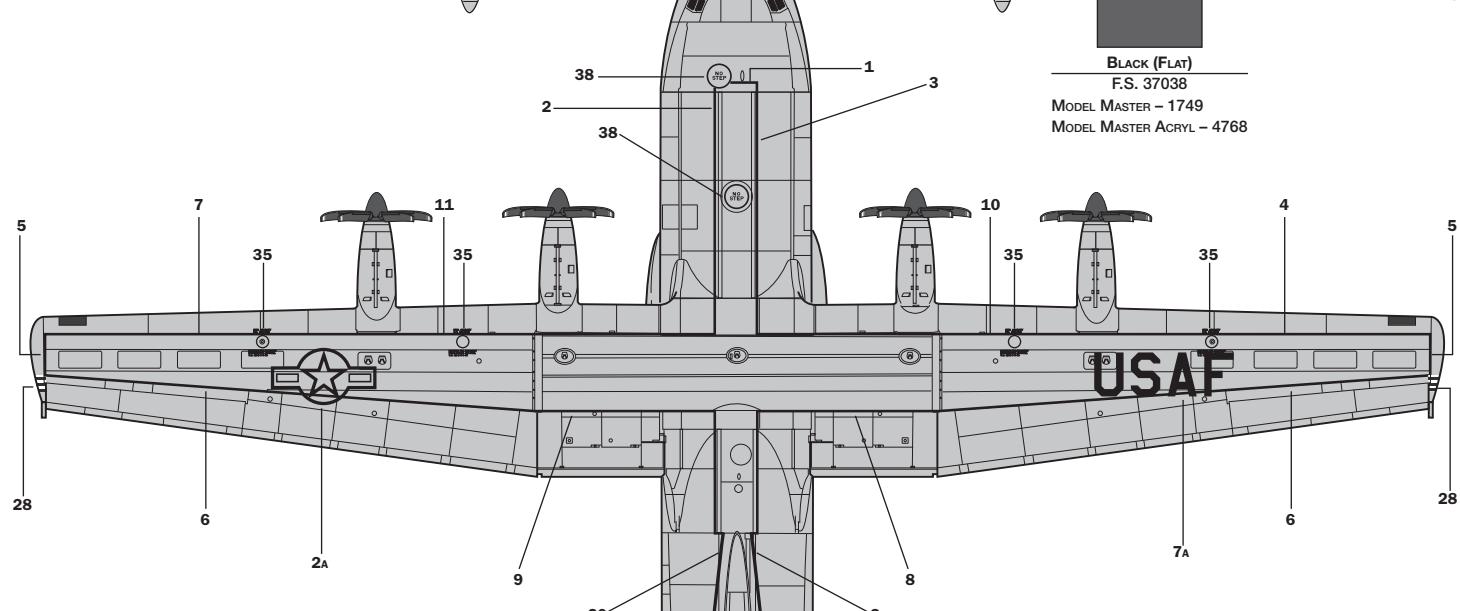
# C-130 J Hercules – U.S. Maryland Air National Guard



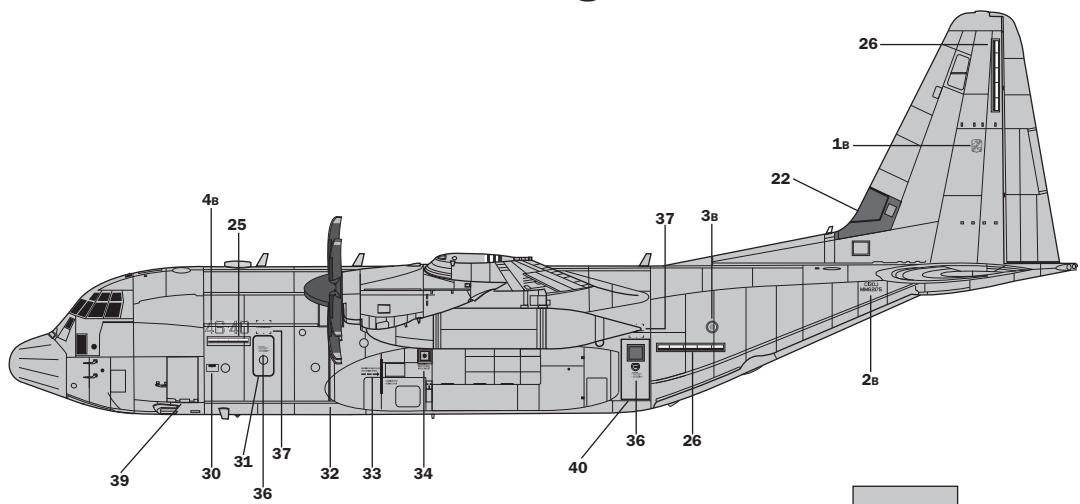
AIR MOBILITY COM. GRAY (FLAT)  
F.S. 36173  
MODEL MASTER II - 2035  
MODEL MASTER ACRYL - 4746



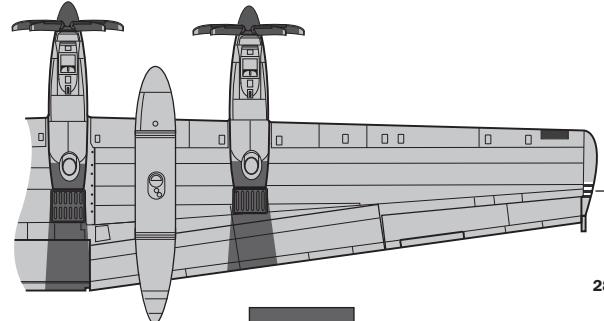
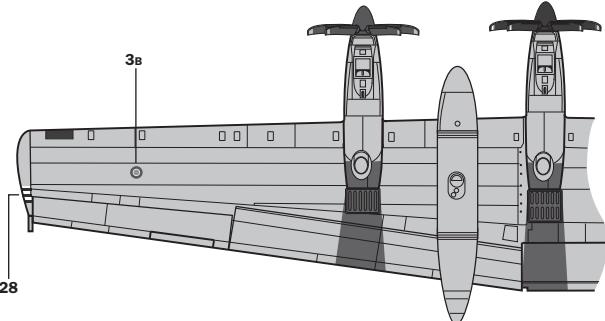
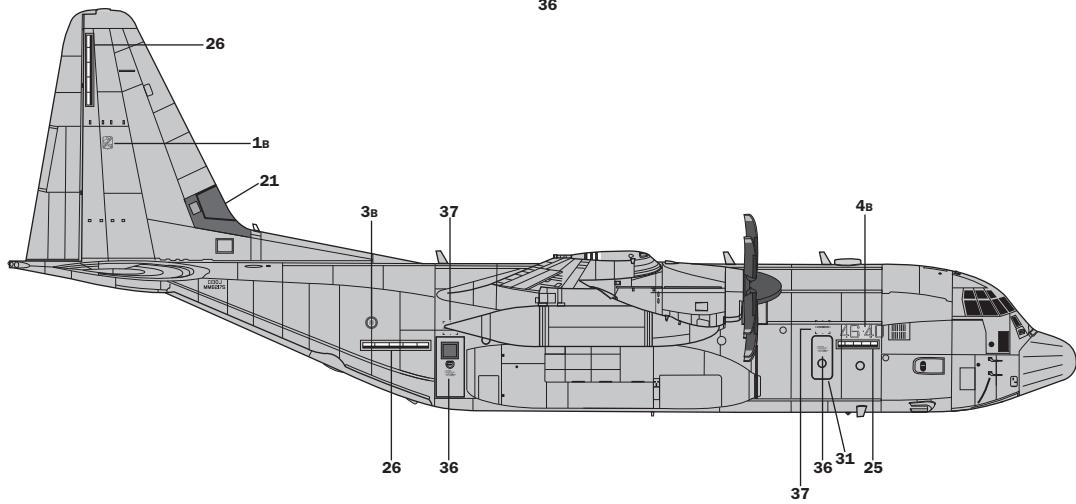
BLACK (FLAT)  
F.S. 37038  
MODEL MASTER - 1749  
MODEL MASTER ACRYL - 4768



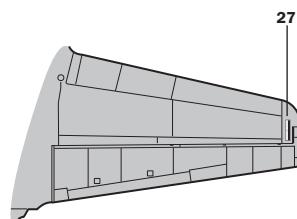
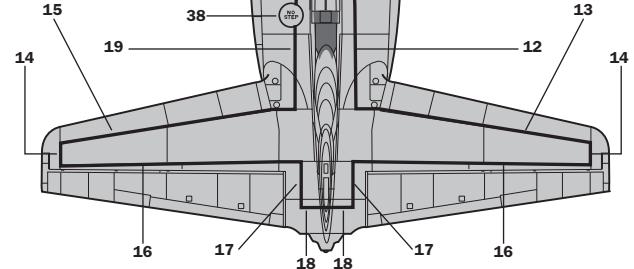
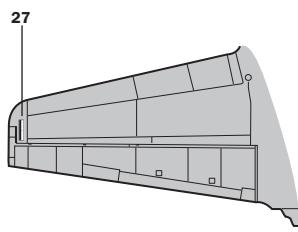
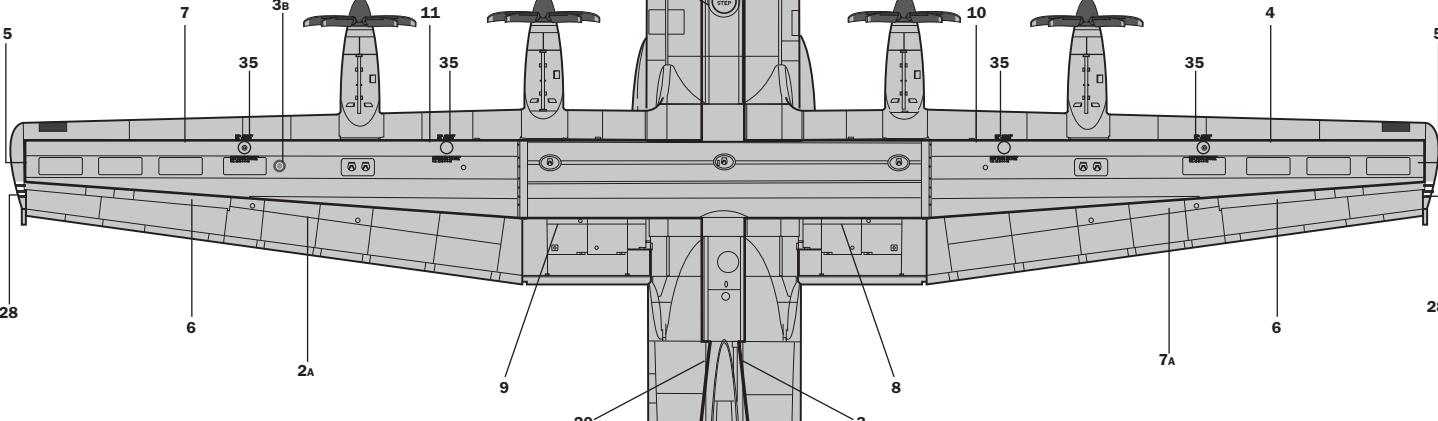
**C-130 J Hercules – Italian Air Force – 46° Brigata Aerea**



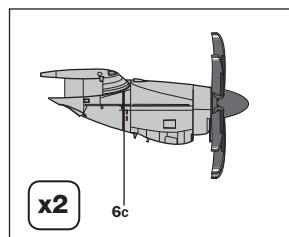
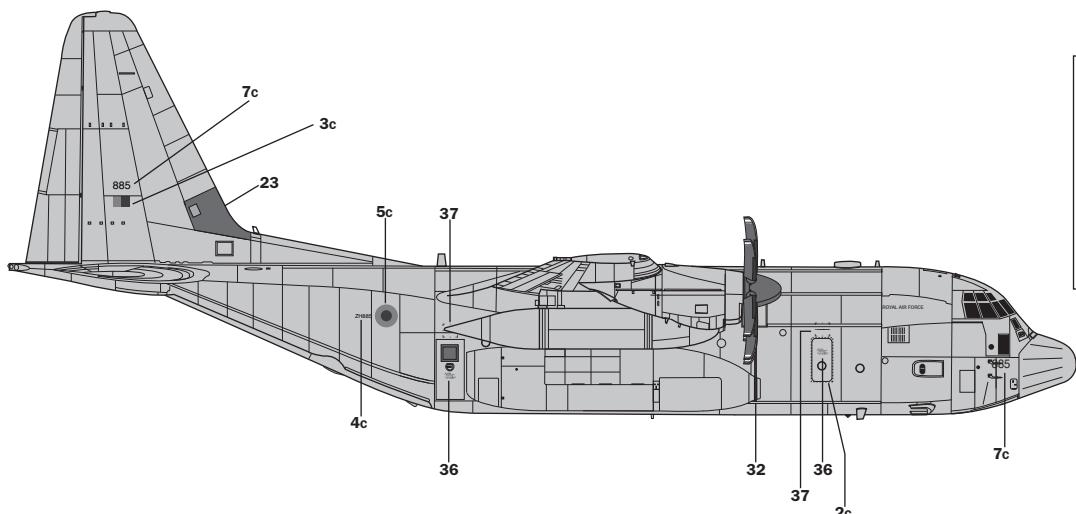
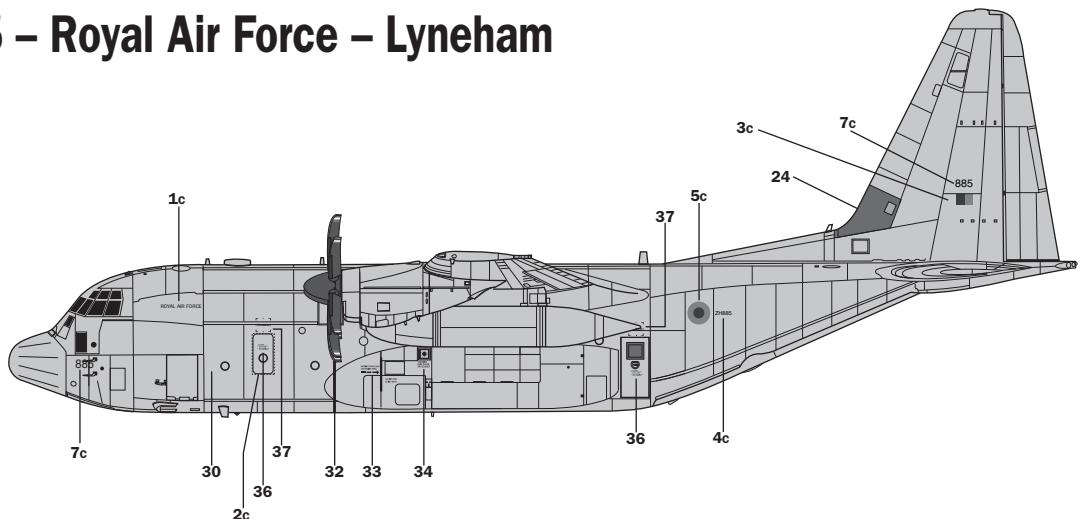
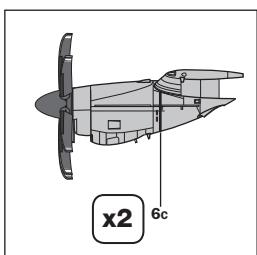
**AIR MOBILITY COM. GRAY (FLAT)**  
**F.S. 36173**  
**MODEL MASTER II - 2035**  
**MODEL MASTER ACRYL - 4746**



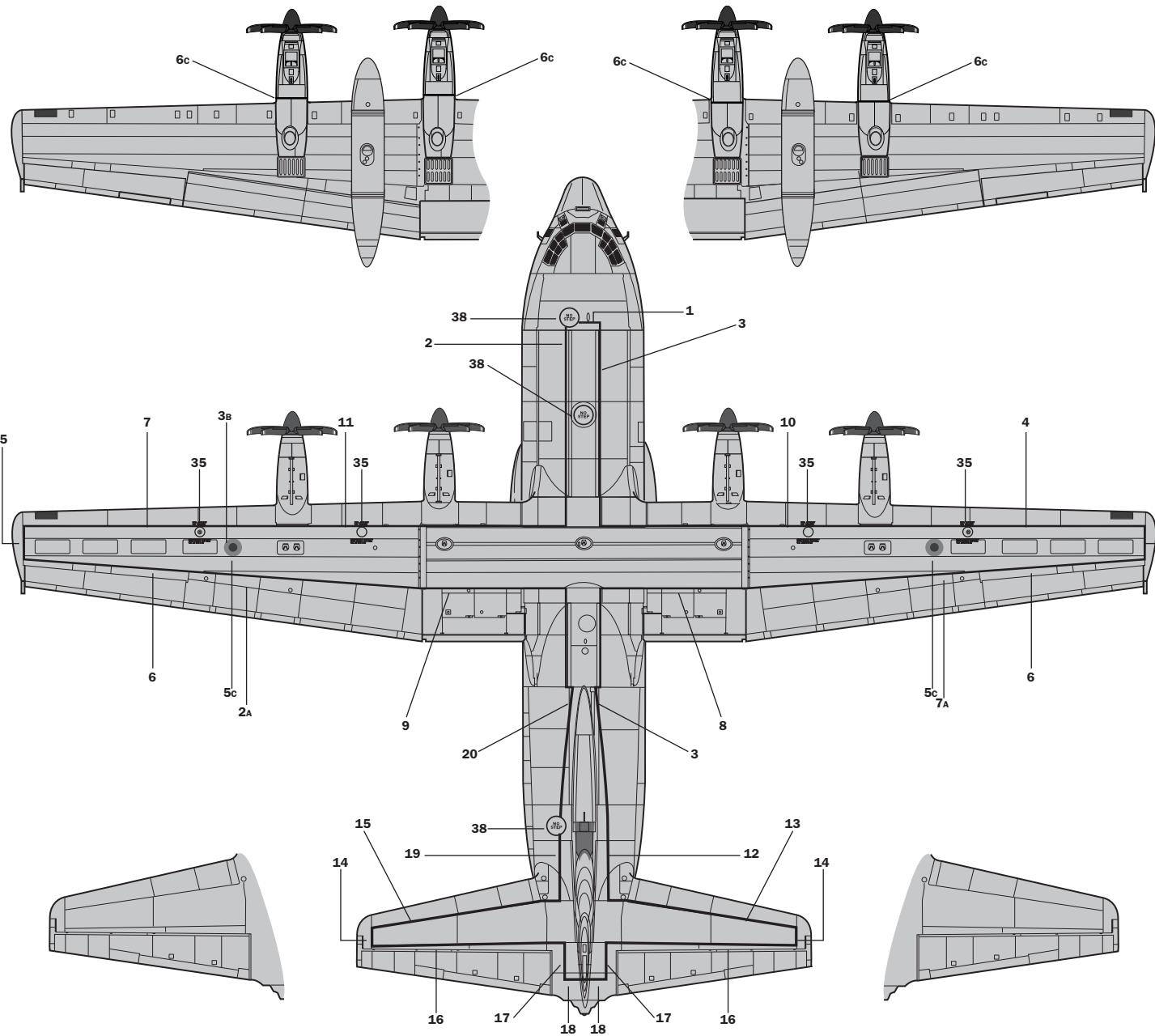
**BLACK (FLAT)**  
**F.S. 37038**



# Hercules Mk.5 – Royal Air Force – Lyneham



AIR MOBILITY COM. GRAY (FLAT)  
F.S. 36173  
MODEL MASTER II - 2035  
MODEL MASTER ACRYL - 4746





## IMPORTANTI INFORMAZIONI SU QUESTO KIT

- ① Giocattolo non adatto ai minori di 3 anni. Le piccole parti potrebbero essere ingerite o aspirate.
- ② Presenza di estremamente appuntite funzionali all'assemblaggio del modello stesso.
- ③ Fare attenzione se usate attrezzi e lame per il montaggio ad evitare ferite.
- ④ ATTENZIONE: I colori raccomandati per questo kit sono solo per modellisti adulti.
- ⑤ Conservare il presente indirizzo per future referenze.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## IMPORTANT INFORMATION CONCERNING THIS KIT

- ① Toy not suitable for children under 3 years. Small parts may be swallowed or inhaled.
- ② Kit may contain parts with sharp edges which are necessary to build an exact to scale model.
- ③ Care should be taken when using tools and modelling knives as these can cause personal injury.
- ④ **WARNING:** Paints recommended for use with this kit are for adult modellers only.
- ⑤ Please retain this address for future reference.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE KIT

- ① Jouet ne convenant pas aux enfants de moins de 3 ans. Les petites pièces pourraient être avalées ou inhalées.
- ② Présence d'extrémités en point servant au montage du modèle.
- ③ L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Maitriser ces derniers avec précaution pour éviter toute blessure.
- ④ **ATTENTION:** Les peintures recommandées pour ce kit sont uniquement destinées aux adultes.
- ⑤ Gardez cette adresse pour référence future.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## WICHTIGE INFORMATION ZU DIESEM BAUSATZ

- ① Nicht geeignet für Kinder unter 3 Jahren wegen Vorhandensein von Kleinteilen.
- ② Bausatz kann spitze Kanten aufweisen, die für eine modellgetreue Nachbildung notwendig sind.
- ③ Vorsicht im Umgang mit Werkzeugen und Modellbaumessern, da diese Verletzungen verursachen können.
- ④ **ACHTUNG:** Für diesen Bausatz empfohlenen Farben sind für Kinder nicht geeignet.
- ⑤ Behalten Sie die Herstelleradressen für eventuelle Reklamationen.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

Kundendienst für Deutschland:  
Gebr. FÄLLER GmbH 78148 Gütenbach

## BELANGRIKE INFORMATIE AANGAANDE DIT MODEL

- ① Speelgoed niet geschikt voor kinderen onder de 3 jaar. De kleine stukjes kunnen ingeslikt of opgesogen worden.
- ② Er zijn voor de montage van dit model functionele puntige uiteinden.
- ③ Voorzichtigheid is gewenst bij het gebruik van gereedschap en hobby messen ter voorkoming van letsel.
- ④ **WAARSCHUWING:** Modelbewerkt zoals aangegeven voor dit model is alleen geschikt voor gebruik door volwassenen.
- ⑤ Behoud dit adres voor toekomstig gebruik.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## INFORMACION IMPORTANTE SOBRE ESTA MAQUETA

- ① Juguete no apto para menores de 3 años. Las partes pequeñas podrían ser ingeridas o aspiradas.
- ② Presencia de extremidades apuntadas funcionales al montaje del modelo mismo.
- ③ Tenga cuidado al utilizar las herramientas y cuchillas de trabajo, ya que pueden causarle daños personales.
- ④ **ADVERTENCIA:** Las pinturas recomendadas para esta maqueta son solo para modelistas adultos.
- ⑤ Conservar la presente dirección para futuras referencias.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## INFORMAÇÃO IMPORTANTE SOBRE ESTE KIT

- ① Não é recomendado a crianças com idade inferior a 3 anos.
- ② Presença de pontas aguçadas que servem para a montagem do modelo.
- ③ Recomendamos muito cuidado no uso de ferramentas e objectos cortantes pois podem causar acidentes pessoais.
- ④ **ATENÇÃO:** As tintas recomendadas para este kit são sómente para uso de adultos.
- ⑤ Conserve este endereço para futuras referências.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## TÄRKEÄ TIEDOTTA KOSKIEEN TÄÄT RAKENNUSJARJAA!

- ① Tutustu tarkoin rakennussarjan rakennusohjeeseen ennen rakentamisen aloittamista.
- ② Terävä työkaluja ja veitsiä käytettäessä on noudata tiettyjä turvallisuusohjeita.
- ③ Iroiltaanessa muoviosia valurangoista saatata katkaisukohtaan jäädä särmiä. Nämä on poistettava vilailta tai hiomapaperilta houlellisuuutta noudattava.
- ④ Säilytä sarja alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa silillä jotkin pienet osat voidaan irrottaa. Alä alaa lasten missään ololuhteissa koskettakaan kielteillä tai imme metalli- tai sähköosi.
- ⑤ Voiteluinetta (vaselinni, voiteluljuly ym. mikäli sarjassa muukan), el saa niellä eikä missään tapauksessa päästää suuhun tai silmiin.
- ⑥ Säilytä tämä ohjelehti mahdollista tarvetta silmäläpätäen, sillä se sisältää ECC-yhdistymisen ja osoittaa jolla on vastaavat tiedot maahanostajaosta.
- ⑦ **VAROITUS:** Ohjeessa sousiellut matalat ovat vain aikuisille mallinrakentajille tarkoitettuja.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## ADVARSEL - VIKTIG INFORMASJON OM BYGGESETET

- ① Må ikke gi til barn under 3 år. Små deler kan sette seg fast i halsen eller neser.
- ② Se opp for spisse kanter, som brukes ved montering av modellen.
- ③ Utvis aktionsmønster når verktoy og spesialkniv er brukes, da de kan påføre personskader.
- ④ **ADVARSEL:** Maling som anbefales bruk med dette sett er beregnet bare for voksne modellbyggere.
- ⑤ Spar denne adressen til fremtidig bruk.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## VIKTIG INFORMATION FOR SAMLESÄTT

- ① Anbefales ikke til barn under 3 år, indeholder små dele.
- ② Sættet kan indeholde dele med skarpe kanter hvilket er nødvendig for at lave en nøjagtig model.
- ③ Vær forsiktig ved bruk af værktoj - skarpe knive og lignende.
- ④ **Forsigtig:** Maling der anbefales er beregnet til voksne brug.
- ⑤ Spar denne adresse for evt henvendelse.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## VIKTIG INFORMATION OM DENNA BYGGSATS

- ① Var noga att läsa och helt förstå instruktionsboken innan du börjar bygga din byggsats. (Instruktionsboken medföljer byggsatsen).
- ② Vit byggsatsen av denna modell används knivar och andra verktyg. Var försiktig vid användandet av dessa för att undvika personskador.
- ③ När du lossar plastdelarna från gjuturamen kan det uppstå vassa eller öjämma kanter. Jämna till dess med fil eller sandpapper.
- ④ Vissa delar är löstagbara och därfor måste barn under 36 månader hållas under uppsikt. De får inte tillträda till i munnen några som helst delar som följer med denna byggsatsen.
- ⑤ Fett eller smörmedel, som kan medföra denna byggsats, får ej inandas eller sväljas. Aktu ögonen.
- ⑥ Detta dokument skall sparas som referens. Innehåller uppgifter om ECC tillverkaren och motsvarande uppgifter om importören.
- ⑦ **VARNING:** Färger som rekommenderas till denna byggsats är avsedda endast för vuxna modellbyggare.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## PROČITAJTE A SACUVÁTE

- ① Igracke neprikladne za djecu mlađad od 3 godine, jer bi mogli prougtati ili udahnuti sitne dijelove.
- ② Prisutnos krajnjih lit-šozh szükséges vegzodések tal-hatók.
- ③ Amennyiben az össze-tilt-shoz éles eszközökkel használ, vigy-zzon, hogy meg ne sértse mag-t!
- ④ Az össze-tilt-shoz javasolt színek csak felnötteknek aj-niuk.
- ⑤ Kérjük, hogy örizze meg ezt a címet további hivatkozás cél-ból.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## ELOLVASNI ÉS BETARTANI

- ① A játék nem ajánlható 3 éven aluli kicsiknek, mert lenyelhetik vagy leszípantathat-ják a kis részéket.
- ② A modellek az össze-tilt-shoz szükséges vegzodések tal-hatók.
- ③ Amennyiben az össze-tilt-shoz éles eszközökkel használ, vigy-zzon, hogy meg ne sértse mag-t!
- ④ Az össze-tilt-shoz javasolt színek csak felnötteknek aj-niuk.
- ⑤ Kérjük, hogy örizze meg ezt a címet további hivatkozás cél-ból.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## PLACE OF PURCHASE

- ① Retail Store Negozio Einzelhandel Detailant Detailhandel
- ② Hyper Market Grande Magazzino Andere Grande Surface Gran Almacen Hypermarkt

## ČTĚTE A USCHOVEJTE

- ① Hračka není vhodná pro děti do 3 let, protože by mohly spolknout nebo vdechnout male části.
- ② U modelu se nachází štípátko okrajné nutné k sestavě samotného modelu.
- ③ Použijte li k sestojení ostré n-stroje a čepely, dejte pozor, abyste se neporanili.
- ④ Barvy, které doporučujeme pro tento soubor jsou učrené jenom dospělým model-rům.
- ⑤ Uchovejte tu adresu k případným budoucím referencím.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## PRZECIĘTAĆ I ZACHOWAĆ

- ① Zabawka nie jest przeznaczona dla dzieci poniżej 3 lat, względu na małe części.
- ② Zabawka może zawierać części z ostrymi krawędziami - jest to konieczne dla dokładnego odzwierciedlania modelu w skali.
- ③ Należy zwrócić uwagę na możliwość odniesienia obrażeń w przypadku używania ostrych narzędzi podczas montażu.
- ④ **UWAGA:** farby polecane do malowania tego modelu nie powinny być używane przez dzieci do 6 lat.
- ⑤ Zachowaj niniejszy adres dla przyszłych referencji.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## TR-ÖNEMLİ BİLGİLER-LÜTFEN SAKLAYINIZ

- ① 3 Yasından küçük çocuklar için uygun değildir. Yutabilecekleri küçük parçalar içermektedir.
- ② Kullanıcı bir model olıstırılabilirlik için gereklidir.
- ③ Yapım sırasında maket biçagi ve törpü gibi aletlerin kullanılımına sırasında herhangi yaralanamama sebebi olmak için çok dikkat edilmelidir.
- ④ **DİKKAT:** Model için kollarılması tavsiye edilen boyalar sadece erişkinlerin kullanımını için uygunudur.
- ⑤ Başvurularınız için lütfen asağıda adresini kaydediniz.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## РУССКИЙ ПРОЧТИТЕ И ЗАПОМНИТЕ

- ① Во избежание попадания мелких деталей в рот дыхательные пути не давать детям младше трех лет.
- ② Набор может содержать детали с острым краем, которые необходимы для постайки масштабной модели.
- ③ Необходимо соблюдать осторожность при работе с резаками и другими инструментами, поскольку они могут вызвать травмы.
- ④ **ВНИМАНИЕ!** Краски, рекомендуемые для окраски модели, могут использоваться только взрослыми моделями.
- ⑤ Сохраните адрес производителя для будущих обращений.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΚΙΤ

- ① Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών, γιατί περιέχει Βικρά Βέρα.
- ② Το κιτ περιέχει Βέρα Βε Βιτερέ ακρές τα οποία είναι απαραίτητα για την κατασκευή του Βοντέλου Βε ακριβεία.
- ③ Προσοχή κατά τη χρήση Βοντελιστικών εργαλεών και κοπιών των οποίων τα ποικίλα προκαλούνται στραμβατισμός.
- ④ Προσοχή: Τα χρώματα που είναι για ενήλικες Βοντελιστέ Βόνο.
- ⑤ Παρακαλώ κρατήστε τη διεύθυνση για θελοντική χρήση.

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

1) このキットには小さな部品が含まれているため3歳以下の子供には適しません。

2) モデルの正確な再現のために、やむを得ず先端のとがった部品が含まれている場合があります。ご注意ください。

3) 工具やナイフを使う場合は充分注意してください。ケガをする場合があります。

4) 警告：このセットで用いている塗料は成人モテラーの専用に限りません。

5) 将来の参照のために下記の住所を保存しておいてください。

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

重要說明：由於包含細小部份，此

模型不適合歲或以下兒童。

由於製作上的比例及真實性起見，

此模型的部份可能帶有銳角。

當使用其他模型工具如利刀等需特

別留意安全。

注意：此模型所指定漆料只適合

成年人仕使用。

請保留此地址作日後參考

ITALERI S.P.A.

Via Pradazzo, 6/B - 40012 CALDERARA DI RENO (BO)  
ITALY

## KIT No 1255 SCALE 1:72 - C-130J HERCULES™

- |  |  |
|--|--|
| NAME<br>NOME<br>NAME<br>NOM<br>NOMBRE<br>NAAM                                      | ADDRESS<br>INDIRIZZO<br>ADRESSE<br>ADRESSE<br>DIRECCION<br>ADRES                                       |
| TOWN<br>CITTÀ<br>STADT<br>VILLE<br>CIUDAD<br>GEMEENTE                              | COUNTRY<br>NAZIONE<br>LAND<br>PAYS<br>PAÍS<br>LAND   |
| POSTAL CODE<br>C.A.P.<br>POSTALEITZAH<br>CODE POSTALE<br>CODIGO POSTAL<br>POSTCODE | DATE OF BIRTH<br>DATA DI NASCITA<br>GEBURTSDATUM<br>DATE DE NAissance<br>NACIDO/A EL<br>GEOBOERTEDATUM |

## PLACE OF PURCHASE

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Retail Store<br>Negozio<br>Einzelhandel<br>Detailant<br>Detailhandel | <input type="checkbox"/> Hyper Market<br>Grande Magazzino<br>Andere<br>Grande Surface<br>Gran Almacen<br>Hypermarkt |
|---|---|

ITALERI S.p.A.

Via Pradazzo, 6/B  
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY

fax: 0039 51 726 459

e-mail: italeri@italeri.com www.italeri.com



**ITALERI**

Via Pradazzo, 6/b  
40012 Calderara di Reno  
Bologna - Italy

made in italy

Conservare il presente  
indirizzo per future  
referenze

Retain this address  
for future  
reference

1:72 scale

No 1255

# C-130 J Hercules™

**UK**

While it maintains the familiar lines of the Hercules, a common sight in the world's skies for decades now, the C-130J has been extensively re-designed. The most visible change lies in the use of two 4700 HP Rolls-Royce (Allison) AE2100D3 engines, with six-blade composite-material propellers that ensure silent running and low fuel consumption. High performance features include an excellent rate of climb and an extended range of action thanks to the new engines. An equally important development is the avionics: the cockpit, in fact, is equipped with new digital instruments and a Head-Up Display that provides the pilot with a constant stream of data without him having to look away from the cockpit window. The C-130J is steadily becoming the standard transport aircraft in many NATO countries, Italy included.

**F**

Bien qu'il conserve la forme familière de l'Hercules, présente depuis de nombreuses décennies dans les ciels du monde entier, le C-130J est une machine largement repensée. Le changement le plus visible est dû à la présence des moteurs Rolls-Royce (Allison) AE2100D3 de 4.700 chevaux chacun, avec hélices à six pales en matériau composite qui garantissent un faible niveau de bruit en réduisant la consommation de carburant. Parmi les performances, ce sont le rapport d'élévation et le rayon d'action qui ont le plus bénéficié des nouveaux propulseurs. Mais une autre modification importante concerne l'avionique: en effet, le cockpit est doté de nouveaux instruments numériques ainsi que d'un vaste Head-Up Display capable de fournir constamment les informations les plus importantes au pilote, sans que ce dernier soit obligé de lever le regard de la situation extérieure. Le C-130J assume progressivement le rôle de transport moyen standard de nombreux pays de l'OTAN, parmi lesquels l'Italie.

**E**

No obstante mantenga la conocida forma del Hércules, presente desde hace muchas décadas en los cielos de todo el mundo, el C-130J es un aparato completamente rediseñado. El cambio más evidente lo constituyen los motores Rolls-Royce (Allison) AE2100D3, de 4.700 caballos cada uno, con hélices de seis aspas de material compuesto, que garantizan una elevada silenciosidad, reduciendo también el consumo de carburante. De entre las prestaciones, la velocidad de subida y el radio de acción son las que más provecho han sacado de los nuevos propulsores. Aunque otra modificación igualmente importante se refiere a la aviónica: en efecto, la cabina está dotada de nuevo instrumental digital, además de una amplia presentación visual de cabeza alzada, que muestra continuamente los datos más importantes al piloto, sin que éste tenga que desviar la mirada del entorno exterior. El C-130J va asumiendo progresivamente el papel de transporte medio estandar de muchos países de la OTAN, entre los que se cuenta Italia.

**NL**

Ondanks dat de C-130J de bekende vorm behoudt van de Hercules, die al tientallen jaren in luchtruimen in de hele wereld aanwezig is, is deze machine voor een groot deel opnieuw ontworpen. De meest zichtbare verandering is die van de Rolls-Royce motoren (allison) AE2100D3 van 4.700 pk elk met propellers met zes bimetaal bladen die een laag geluidsniveau garanderen en het brandstofverbruik terugbrengen. De prestaties die het meeste voordeel hebben gehad van de nieuwe propellers zijn de klimsnelheid en de actieradius. Maar een niet minder belangrijke wijziging betreft de luchtvaartelektronica: de cockpit is namelijk uitgerust met nieuwe digitale instrumenten en een groot Head-Up Display dat in staat is de piloot continu van de belangrijkste gegevens te voorzien zonder dat hij zijn blik aan de buitensituatie hoeft te onttrekken. De C-130J neemt geleidelijk de rol van gestandaardiseerd middelzwaar transportmiddel van vele landen van de NAVO aan, waaronder Italië.

**D**

Nonostante mantenga la familiare forma dell'Hercules, presente da molti decenni nei cieli di tutto il mondo, il C-130J è una macchina ampiamente riprogettata. Il cambiamento più visibile è dato dai motori Rolls-Royce (Allison) AE2100D3 da 4.700 cavalli ciascuno, con eliche a sei pale in materiale composito che garantiscono un'elevata silenziosità riducendo i consumi di carburante. Tra le prestazioni, sono il rateo di salita ed il raggio d'azione ad aver maggiormente beneficiato dei nuovi propulsori. Ma un'altra modifica non meno importante riguarda l'avionica: il cockpit è infatti dotato di nuova strumentazione digitale, oltre che di un ampio Head-Up Display in grado di fornire continuamente i dati più importanti al pilota, senza che questi debba distogliere lo sguardo dalla situazione esterna. Il C-130J sta progressivamente assumendo il ruolo di trasporto medio standard di molti paesi della NATO, tra cui l'Italia.

**A**

Obwohl er die vertraute Form des Hercules bewahrt, der seit Jahrzehnten weltweit im Einsatz ist, besteht der C-130J aus umfangreichen Neuentwicklungen. Die sichtbarste Umrüstung besteht in den Rolls-Royce Motoren (Allison) AE2100D3 mit jeweils 4.700 PS und Sechsblatt propellern aus Verbundmaterial mit geringem Geräuschpegel und reduziertem Kraftstoffverbrauch. Unter den Leistungen sind es vor allem die Steigrate und der Aktionsradius, die durch die neuen Triebwerke verbessert wurden. Eine weitere nicht weniger wichtige Änderung betrifft jedoch die Avionik. Das Cockpit ist mit einer neuen digitalen Bordinstrumentierung sowie mit einem breiten Head-Up Display ausgestattet, das dem Piloten unentwegt die wichtigsten Daten liefert, ohne dass dieser den Blick von der Außensituation abwenden muss. Der C-130J übernimmt nach und nach in vielen Ländern wie u. a. auch in Italien die Rolle eines mittelschweren Standard transport flugzeugs.

**ATTENZIONE - Consejos útiles!**  
Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato tacendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C...** Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ATENCION - Consejos útiles!**  
Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse sin pegamento. **A - B - C...** Las letras indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**  
Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nagelfang. Verwijder daarna al het overtolige plastic en pas de delen afvoeren te lijmen. Gebruik alleenlijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig in spaarszaam, teveel lijm kan uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar beweegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C...** Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te snijden. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**ATTENTION - Conseils utiles!**  
Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les pièces des cartons, en utilisant un couteau à bois ou des ciseaux, et couper avec une petite lame avec du papier de verre fin éventuellement. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numérotation des tables. Eliminer de la mousse la pièce qui vient d'être montée, en la biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer le colle pour polystyrol. **A - B - C...** Les lettres aux côtés des numéros indiquent la mousse où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**ATTENTION - Useful advice!**  
Study the drawings carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement **A - B - C...** These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja**  
Tutti kokoontapao-objekti tarkee ennenkuin aloittaa. Irrota osat askartelu-veltsellä tai sakissa ja poista ylimääräiset lähet esim. hiekkapaperilla. Älä koskaan irrota osia välinpitämällä. Koko osatu numero järjestyksessä. Käytä vain muovillamaista ja säästäävistä hyvin työpäilen alkaisaamiseksi. Mustat noutet merkitsevät saumojen ilmausta. Valitettavasti nuolet taas eettä ilman käytettävät. **A - B - C...** Nämä kirjaimet osoittavat millä levyllä osat ovat. Asilla merkityt osia ei käytetä. Pienet osat karttuvat maalattu ennen irrottamista. Muista poistaa maali kromaus ilmauskohdista.

**ВНИМАНИЕ – Полезные советы:** Перед сборкой внимательно изучите инструкцию. Отделяйте детали от общих отливок при помощи острого резака или кусачек, зачистите места соединения детали и отливки, удалите обоймы. Не удаляйте детали от отливок. Детали собираются в порядке, указанном на таблицах. Используйте для склеивания пластика специальный клей. Чёрные стрелки показывают место склеивания деталей при помощи клея. Белые стрелки показывают, что детали соединяются без помощи клея. **A - B - C...** Эти буквы указывают на какой из отливок размещаются данная деталь. Мелкие детали окрашиваются на отливках. Перед приклеиванием окрашенных деталей защищайте места соединений. Детали, засеченные на рисунках отливок, не применяются.

**ACHTUNG - Ein wichtiger Tipp!**  
Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzguss entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu kleben liegen während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C...** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzguss der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**OBS! Några goda råd.**  
Innan man börjar bygga modellen skall man nog studera ritningeb samt nog kontrollera alla delarna finns med. Alla delarna skall; malas medan de sitter kvar i ram. Bryt aldrig av en del från ramen, skall alltid försiktigt göra med hobbykniv Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopslättningen görl; nummeranvisningar. Stryk efterhand numr på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lin avsett för polystyrol. **A - B - C...** Bokstäverna visar på vilken ram man finner delen. Överkorsade delar skall icke användas.

**貼紙使用方法！**  
貼紙表示零件時是：用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合：只用模型專用膠帶且勿使用滴膠以免損壞模型。黑色箭頭表示要黏住時是：將號碼順序組合：白色箭頭表示零件組合不必用膠 A-B-C 這些記號表示零件可直接在一個塑膠框內找到：從框內取出零件之前，先選色 等待黏合部份要先把漆乾淨。貼紙使用方法：  
由整張貼紙中剪下所要的部分，然後浸入溝水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙離底板至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布蘸下。

**結合前請注意！**  
結合前請詳閱說明書。用鋒利刀子或剪刀由塑膠框中取出零件並修整多餘之塑膠殘部。請勿拔取零件。按號碼順序組合：只用模型專用膠帶且勿使用滴膠以免損壞模型。黑色箭頭表示零件組合不必用膠 A-B-C 這些記號表示零件可直接在一個塑膠框內找到：從框內取出零件之前，先選色 等待黏合部份要先把漆乾淨。  
**貼紙使用方法：**  
由整張貼紙中剪下所要的部分，然後浸入溝水杯中約半分鐘。將貼紙放在模型上並把貼紙離底板至適當位置。為使黏貼良好，可用一小塊清潔布蘸下。

**くみたて前の注意！**  
くみたてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみたてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って構造に行なってください。黒い箭頭は組合する時は、模型専用接着剤で組合しないでください。白い箭頭は組合する時は、模型専用接着剤で組合しないでください。A-B-C はそれぞの部品群が一つの塑膠枠内にあります。組合する前に、色を選んで、組合する部分を拭いてください。貼紙の使用方法：  
貼紙は必ずラミネートモデル用接着剤を使用し、小さな部分はランナーにつけたまま装着するのが便利です。接着剤は塗装をはがしておいてください。